Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Σεπτεμβρίου 1997

περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία

(ΕΕ L 300 της 4.11.1997, σ. 15)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Απόφαση αριθ. 2124/98/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 2ας Οκτωβρίου 1998	L 268	31	3.10.1998
►**M2**	Απόφαση αριθ. 2235/1999/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 21ης Οκτωβρίου 1999	L 272	4	22.10.1999
►**M3**	Απόφαση αριθ. 659/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 2000	L 80	11	31.3.2000
►**M4**	Απόφαση αριθ. 244/2001/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 5ης Φεβρουαρίου 2001	L 35	16	6.2.2001

Σημείωση: Αυτή η κωδικοποιημένη έκδοση περιέχει αναφορές στην ευρωπαϊκή λογιστική μονάδα ή/και στο Ecu, οι οποίες, από την 1η Ιανουαρίου 1999, πρέπει να θεωρούνται ως αναφορές στο ευρώ — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 3162 της 19.6.1997, σ. 1)· διορθωτικό στην ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 29.

▼B

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Σεπτεμβρίου 1997

περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 1,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή και με την ομόφωνη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι για τα έτη 1995, 1996 και το πρώτο εξάμηνο του 1997 οι εμπορικές συναλλαγές ορισμένων προϊόντων καλυπτόμενων από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα αποτελούσαν το αντικείμενο συμφωνιών μεταξύ των μερών [1]· ότι η Κοινότητα σύναψε με τη Ρωσική Ομοσπονδία περαιτέρω συμφωνία όσον αφορά τις εμπορικές συναλλαγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα καλυπτόμενων από τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα, στην οποία λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις στις σχέσεις μεταξύ των μερών [2]·

ότι η συμφωνία εκείνη καθορίζει ποσοτικά όρια για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ 1997 έως 2001 και προβλέπει πλαίσιο για την άρση των ποσοτικών περιορισμών, υπό την προϋπόθεση ότι θα πληρούνται ορισμένοι όροι και ειδικότερα εφόσον θα έχουν θεσπισθεί ορισμένα μέτρα όσον αφορά τον ανταγωνισμό, τις κρατικές ενισχύσεις και την περιβαλλοντική προστασία όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα τα καλυπτόμενα από τη συμφωνία·

ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν τα μέσα για την εφαρμογή της συμφωνίας αυτής με την Κοινότητα, λαμβανομένης υπόψη της πείρας που έχει αποκτηθεί κατά την προηγούμενη συμφωνία με την εφαρμογή της απόφασης αριθ. 3/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 350/97/ΕΚΑΧ [4] (Ρωσική Ομοσπονδία), για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 30 Ιουνίου 1997·

ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η καταγωγή των εν λόγω προϊόντων ελέγχεται και ότι προς το σκοπό αυτό εισάγονται κατάλληλοι μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας·

ότι για την αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας πρέπει να προβλεφθούν η απαίτηση κοινοτικής άδειας εισαγωγής για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων καθώς και σύστημα για τη διαχείριση της χορήγησης των εν λόγω κοινοτικών αδειών εισαγωγής·

ότι προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή εισάγονται στο πλαίσιο ρυθμίσεων που διέπουν την τελωνειακή αποταμίευση, την προσωρινή εισαγωγή ή την τελειοποίηση προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής) δεν πρέπει να καταλογίζονται στα όρια που προβλέπονται για τα εν λόγω προϊόντα·

---

(1) ΕΕ L 5 της 8. 1. 1996, σ. 24 και ΕΕ L 45 της 15. 2. 1997, σ. 40.
(2) Βλέπε σελίδα 52 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
(3) ΕΕ L 5 της 8. 1. 1996, σ. 1.
(4) ΕΕ L 59 της 28. 2. 1997, σ. 2.

▼B

ότι, για να εξασφαλιστεί η μη υπέρβαση των εν λόγω ποσοτικών ορίων, είναι αναγκαίο να καθιερωθεί διαδικασία διαχείρισης βάσει της οποίας οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν θα εκδίδουν άδειες εισαγωγής πριν λάβουν επιβεβαίωση από την Επιτροπή ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες από το εκάστοτε ποσοτικό όριο·

ότι η συμφωνία προβλέπει σύστημα συνεργασίας μεταξύ της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Κοινότητας, με στόχο να προλαμβάνεται η καταστρατήγηση των διατάξεων με τη μέθοδο της μεταφόρτωσης, της μεταβολής διαδρομής ή με άλλους τρόπους· ότι θεσπίζεται διαδικασία διαβούλευσης βάσει της οποίας με την υπόψη χώρα μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία για την ισοδύναμη προσαρμογή ενός συγκεκριμένου ποσοτικού ορίου στις περιπτώσεις που φαίνεται ότι καταστρατηγείται η συμφωνία· ότι η Ρωσική Ομοσπονδία συμφώνησε επίσης να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζεται η ταχεία εφαρμογή των ενδεχόμενων προσαρμογών· ότι αν δεν υπάρξει συμφωνία με μια προμηθεύτρια χώρα εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, η Κοινότητα μπορεί, όταν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις καταστρατήγησης, να εφαρμόζει την ισοδύναμη προσαρμογή·

ότι είναι αναγκαίο, προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού συστήματος αδειοδότησης καθώς, επίσης, να εξασφαλισθούν η συνοχή και η συνέχεια με τον καταλογισμό στα όρια που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση για το έτος 1997 των αδειών εξαγωγής και των αδειών εισαγωγής των εκδιδόμενων κατά το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων χάλυβα, που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, τα προϊόντα χάλυβα κατατάσσονται σε ομάδες προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα Ι.

3. Η κατάταξη των προϊόντων στο παράρτημα Ι βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ). Οι διαδικασίες για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου ορίζονται στο μέρος Ι του παραρτήματος ΙΙ.

4. Η καταγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.

5. Οι διαδικασίες εξακρίβωσης της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ορίζονται στα παραρτήματα ΙΙ και ΙΙΙ και στην ισχύουσα σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 2

Ποσοτικά όρια

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων χάλυβα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, υπόκειται στα ετήσια ποσοτικά όρια του παραρτήματος IV. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων του παραρτήματος Ι, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, προϋποθέτει την προσκόμιση άδειας εισαγωγής, εκδιδόμενης από τις αρχές των κρατών μελών με τις διατάξεις του άρθρου 4.

▼B

Οι εισαγωγές για τις οποίες έχει εκδοθεί άδεια καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν καθοριστεί για το έτος κατά το οποίο τα προϊόντα φορτώνονται στη χώρα εξαγωγής.

2. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται άδειες εισαγωγής δεν υπερβαίνουν σε καμία στιγμή τα συνολικά ποσοτικά όρια για κάθε ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής μόνον αφού λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες από τα συνολικά ποσοτικά όρια για τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων χάλυβα όσον αφορά την προμηθεύτρια χώρα, για τις οποίες ο εισαγωγέας ή οι εισαγωγείς υπέβαλαν αίτηση στις εν λόγω αρχές.

3. Οι εισαγωγές προϊόντων μετά την 1η Ιανουαρίου 1997, για τις οποίες απαιτείται άδεια εξαγωγής δυνάμει της απόφασης αριθ. 350/97/ΕΚΑΧ, καταλογίζονται στα σχετικά όρια για το έτος 1997 που προβλέπονται στο παράρτημα IV.

4. Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η αποστολή των προϊόντων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε την ημερομηνία κατά την οποία αυτά όντως φορτώθηκαν στο μέσο μεταφοράς που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή.

Άρθρο 3

Ρυθμίσεις αναστολής

1. Τα ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο παράρτημα IV δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή ελεύθερη αποθήκη ή εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής).

2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 τίθενται στη συνέχεια σε ελεύθερη κυκλοφορία, είτε στην αρχική τους κατάσταση είτε μετά από κατεργασία ή μεταποίηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 και τα εν λόγω προϊόντα καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που ορίζεται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 4

Ειδικοί κανόνες για τη διαχείριση κοινοτικών ποσοτικών ορίων

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, πριν εκδόσουν άδειες εισαγωγής, κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ποσά των αιτήσεων των αδειών εισαγωγής, συνοδευόμενων από πρωτότυπα αδειών εξαγωγής, που τους έχουν περιέλθει. Εις απάντηση, η Επιτροπή κοινοποιεί την επιβεβαίωσή της, ότι το αιτούμενο ποσό ή τα αιτούμενα ποσά ή ποσότητες είναι διαθέσιμα προς εισαγωγή, κατά τη χρονολογική σειρά παραλαβής των κοινοποιήσεων των κρατών μελών, (βάσει της αρχής κατά την οποία «όποιος παρουσιάζεται πρώτος εξυπηρετείται πρώτος»).

2. Οι αιτήσεις που περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή είναι έγκυρες αν δηλώνουν σαφώς για κάθε περίπτωση τη χώρα εξαγωγής, την ομάδα των συγκεκριμένων προϊόντων, τις ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν, τον αριθμό της άδειας εξαγωγής, το έτος ποσόστωσης, καθώς και το κράτος μέλος στο οποίο πρόκειται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα εν λόγω προϊόντα.

3. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιήσεις διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς μέσω του ολοκληρωμένου δικτύου που εγκαθίσταται προς το σκοπό αυτό, εκτός εάν, για αδήρητους τεχνικούς λόγους, απαιτείται να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.

▼B

4. Κατά το δυνατόν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει στις αρχές το πλήρες ποσό που αναγράφεται στις αιτήσεις που έχουν κοινοποιηθεί για κάθε ομάδα προϊόντων. Επιπλέον, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι κοινοποιούμενες αιτήσεις υπερβαίνουν τα ποσοτικά όρια, η Επιτροπή έρχεται αμέσως σε απαφή με τις ρωσικές αρχές, ώστε να δίδονται διευκρινίσεις και να επιτυγχάνεται λύση ταχέως.

5. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις ενημερωθούν, τυχόν ποσότητες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας εισαγωγής. Οι αχρησιμοποίητες αυτές ποσότητες μεταφέρονται αυτόματα στις εναπομένουσες ποσότητες του συνολικού κοινοτικού ποσοτικού ορίου για κάθε κατηγορία προϊόντος και κάθε ομάδα προϊόντων.

6. Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ.

7. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε ακύρωση αδειών εισαγωγής ή ισοδύναμων εγγράφων που έχουν ήδη εκδοθεί, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αντίστοιχες άδειες εξαγωγής έχουν ανακληθεί ή ακυρωθεί από τις αρμόδιες ρωσικές αρχές. Όμως, εάν η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους έχουν ενημερωθεί από τις αρμόδιες ρωσικές αρχές για την ανάκληση ή την ακύρωση άδειας εξαγωγής αφού τα συγκεκριμένα προϊόντα έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των προϊόντων.

8. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5

Στατιστικά στοιχεία

1. Όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα του παραρτήματος Ι, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, εντός μηνός από το τέλος εκάστου μήνα, τις συνολικές ποσότητες που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τον μήνα αυτό, αναφέροντας τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και κάνοντας χρήση των στατιστικών μονάδων και, εφόσον υπάρχουν, των συμπληρωματικών μονάδων που χρησιμοποιούνται στον κωδικό αυτό. Οι εισαγωγές κατανέμονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στατιστικές διαδικασίες.

2. Για να μπορούν να παρακολουθούνται οι τάσεις της αγοράς των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές του προηγούμενου έτους.

Άρθρο 6

Καταστρατήγηση

1. Εφόσον, μετά από έρευνες που διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες του παραρτήματος ΙΙΙ, η Επιτροπή διαπιστώσει ότι οι πληροφορίες που διαθέτει συνιστούν απόδειξη ότι προϊόντα του παραρτήματος Ι, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, έχουν μεταφορτωθεί, αλλάξει διαδρομή ή έχουν με άλλο τρόπο εισαχθεί στην Κοινότητα με καταστρατήγηση των ποσοτικών ορίων και ότι είναι αναγκαίο να γίνουν προσαρμογές, ζητεί την έναρξη διαβουλεύσεων για την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά ισοδύναμη προσαρμογή των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων.

2. Μέχρι την τελική έκβαση των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τη Ρωσική Ομοσπονδία να προβεί στις αναγκαίες προληπτικές ενέργειες ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι προσαρμογές των ποσοτι-

▼B

κών ορίων, που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο των εν λόγω διαβουλεύσεων, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν κατά το έτος κατά το οποίο ζητήθηκε η διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή κατά το έτος που ακολουθεί, αν έχουν εξαντληθεί τα ποσοτικά όρια για το τρέχον έτος, εφόσον υπάρχει σαφής απόδειξη καταστρατήγησης.

3. Εφόσον η Κοινότητα και η Ρωσική Ομοσπονδία δεν καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση και εφόσον η Επιτροπή διαπιστώσει ότι υπάρχει σαφής απόδειξη περί καταστρατηγήσεως, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 αφαιρεί από τα ποσοτικά όρια ισοδύναμη ποσότητα προϊόντων καταγωγής της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Άρθρο 7

Επιτροπή

1. Στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία συγκροτούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Σε περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, ο πρόεδρος υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των προς λήψη μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει ομόφωνη γνώμη για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή τα υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο. Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει ομόφωνα εντός μηνός από την ημερομηνία κατά την οποία του υποβλήθηκε η σχετική πρόταση, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

3. Ο πρόεδρος μπορεί, με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως αντιπροσώπου κάποιου κράτους μέλους, να ζητήσει από την επιτροπή να εξετάσει οποιοδήποτε άλλο θέμα αφορά τη λειτουργία ή την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 8

Τελικές διατάξεις

Τροποιήσεις των παραρτημάτων οι οποίες ενδέχεται να χρειασθούν για να ληφθούν υπόψη η σύναψη, η τροποποίηση ή η λήξη συμφωνιών με τη Ρωσική Ομοσπονδία, προσαρμογές ποσοτικών ορίων κατά τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6 ή του άρθρου 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας για το χάλυβα ΕΚΑΧ με τη Ρωσική Ομοσπονδία ή τροποποιήσεις που έχουν επέλθει στους κοινοτικούς κανόνες σχετικά με τη στατιστική, τα τελωνειακά καθεστώτα ή τα κοινά καθεστώτα εισαγωγών, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση ουδόλως αποτελεί παρέκκλιση από τις διατάξεις των διμερών συμφωνιών για τις εμπορικές συναλλαγές προϊόντων χάλυβα τις οποίες έχει συνάψει η Κοινότητα με τη Ρωσική Ομοσπονδία και οι οποίες κατισχύουν σε κάθε περίπτωση σύγκρουσης.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

▼B

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 1997.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

SA. Πλατέα προϊόντα έλασης

SA1. Ρόλοι

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1.α. Ρόλοι θερμής έλασης

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2. Χοντρές λαμαρίνες

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3. Άλλα πλατέα προϊόντα έλασης

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99

▼B

7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

SB. Επιμήκη προϊόντα

SB1. Δοκοί

7207 19 31
7207 20 71

▼B

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90

SB2. Χοντρόσυρμα

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
7221 00 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3. Άλλα επιμήκη προϊόντα

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11

▼B

7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΚΑΤΑΤΑΞΗ

Άρθρο 1

Η κατάταξη των προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από την απόφαση βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ).

Άρθρο 2

Κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής ή του κράτους μέλους, το τμήμα δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας της επιτροπής τελωνειακού κώδικα, που συγκροτείται, συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου [1], όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 252 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 [2], εξετάζει επειγόντως, σύμφωνα με τις διατάξεις των προαναφερόμενων κανονισμών, κάθε θέμα που αφορά την κατάταξη, στο πλαίσιο της συνδυασμένης ονοματολογίας, των προϊόντων τα οποία καλύπτει η παρούσα απόφαση με σκοπό να κατατάξει τα προϊόντα αυτά στις κατάλληλες ομάδες προϊόντων.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή ενημερώνει τη Ρωσική Ομοσπονδία σχετικά με μεταβολές της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ), που αφορούν προϊόντα τα οποία καλύπτονται από την παρούσα απόφαση κατά τη θέσπιση των μεταφορών αυτών από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή ενημερώνει τις αρμόδιες ρωσικές αρχές σχετικά με αποφάσεις που εκδίδονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στην Κοινότητα όσον αφορά την κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, το αργότερο ένα μήνα μετά την έκδοση των αποφάσεων αυτών. Η κοινοποίηση αυτή περιλαμβάνει:

α) περιγραφή των σχετικών προϊόντων

β) την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων και τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας (κωδικός ΣΟ)·

γ) τους λόγους για τους οποίους ελήφθη η απόφαση.

Άρθρο 5

1. Όταν απόφαση κατάταξης που εκδίδεται σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διαδικασίες συνεπάγεται μεταβολή της πρακτικής κατάταξης για την κατάταξη ή μεταβολή της ομάδας προϊόντων για κάποιο προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα απόφαση, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τάσσουν προθεσμία 30 ημερών από της σχετικής κοινοποίησης της Επιτροπής, πριν την έναρξη ισχύος της απόφασης.

2. Προϊόντα που αποστέλλονται πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της απόφασης εξακολουθούν να υπόκεινται στην πρότερη πρακτική κατάταξης, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω εμπορεύματα εισάγονται εντός 60 ημερών από την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 6

Εφόσον απόφαση κατάταξης εκδιδόμενη σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 του παρόντος παραρτήματος αφορά ομάδα προϊόντων που υπόκειται σε ποσοτικό περιορισμό, η Επιτροπή, εφόσον είναι αναγκαίο, προβαίνει σε διαβουλεύσεις χωρίς καθυστέρηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 της απόφασης, προκειμένου να συμφωνηθεί κάθε αναγκαία προσαρμογή των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων που προβλέπονται στο παράρτημα IV.

(1) ΕΕ L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.
(2) ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

▼B

Άρθρο 7

1. Με την επιφύλαξη κάθε άλλης σχετικής διάταξης, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάταξη που αναφέρεται στα έγγραφα τα οποία είναι αναγκαία για την εισαγωγή των καλυπτόμενων από την απόφαση προϊόντων διαφέρει από την κατάταξη την οποία καθορίζουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η εισαγωγή, τα εν λόγω εμπορεύματα διέπονται προσωρινά από τις ρυθμίσεις εισαγωγής οι οποίες, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης, εφαρμόζονται σε αυτά βάσει της κατάταξης την οποία ορίζουν οι προαναφερόμενες αρχές.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αναφέροντας ειδικότερα:

— τις ποσότητες των εν λόγω προϊόντων,

— την ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στα έγγραφα εισαγωγής καθώς και εκείνη που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές,

— τον αριθμό της άδειας εξαγωγής και την αναφερόμενη κατηγορία.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν εκδίδουν νέα άδεια εισαγωγής για προϊόντα χάλυβα που υπόκεινται σε κοινοτικό ποσοτικό όριο, προβλεπόμενο στο παράρτημα IV μετά από επανακατάταξη εάν δεν λάβουν προηγουμένως επιβεβαίωση από την Επιτροπή ότι οι ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν είναι διαθέσιμες σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης.

4. Η Επιτροπή κοινοποιεί στις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 8

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, καθώς και στις παρόμοιες περιπτώσεις τις οποίες αναφέρουν οι αρμόδιες ρωσικές αρχές, η Επιτροπή, εφόσον είναι αναγκαίο, προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τη Ρωσία ώστε να καταλήξει σε συμφωνία όσον αφορά την κατάταξη η οποία θα εφαρμόζεται οριστικά για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο διαφοράς.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή, σε συμφωνία με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ή κρατών μελών εισαγωγής και της Ρωσίας μπορεί, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8, να καθορίζει την κατάταξη η οποία θα εφαρμόζεται οριστικά για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο διαφοράς.

Άρθρο 10

Στην περίπτωση που η αναφερόμενη στο άρθρο 7 διαφορά δεν μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9, η Επιτροπή λαμβάνει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, μέτρα για την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία.

ΜΕΡΟΣ II

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

(για τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων)

Άρθρο 11

1. Οι αρμόδιες ρωσικές αρχές εκδίδουν άδεια εξαγωγής για όλες τις αποστολές προϊόντων χάλυβα που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια τα προβλεπόμενα στο παράρτημα IV, μέχρι του επιπέδου των εν λόγω ορίων.

2. Το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής προσκομίζεται από τον εισαγωγέα για την έκδοση της άδειας εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14.

▼B

Άρθρο 12

1. Η άδεια εξαγωγής για ποσοτικά όρια είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος I του παρόντος παραρτήματος και βεβαιώνει, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα των εν λόγω προϊόντων καταλογίζεται στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την εν λόγω κατηγορία προϊόντων.

2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μία μόνον από τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 13

Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το έτος κατά το οποίο τα προϊόντα που καλύπτονται από την άδεια εξαγωγής αποστέλλονται κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 14

1. Εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 4 της παρούσας απόφασης, επιβεβαιώσει ότι η ζητούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν άδεια εισαγωγής το αργότερο πέντε εργάσιμες ημέρες μετά την προσκόμιση, από τον εισαγωγέα, του πρωτότυπου της σχετικής άδειας εξαγωγής. Η εν λόγω άδεια προσκομίζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος κατά το οποίο αποστέλλονται τα εμπορεύματα τα καλυπτόμενα από την άδεια. Οι άδειες εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους ανεξάρτητα από το αναφερόμενο κράτος μέλος προορισμού που αναφέρεται στην άδεια εξαγωγής, εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 4 της παρούσας απόφασης, επιβεβαιώσει ότι η ζητούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη βάσει του εν λόγω ποσοτικού ορίου.

2. Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν επί τετράμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αίτησης του εισαγωγέα, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους δύνανται να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος για περίοδο η οποία δεν υπερβαίνει το δίμηνο. Οι παρατάσεις αυτές κοινοποιούνται στην Επιτροπή. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο εισαγωγέας μπορεί να ζητήσει δεύτερη παράταση. Στις περιπτώσεις αυτές η παράταση παραχωρείται βάσει απόφασης που λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 της παρούσας απόφασης.

3. Οι άδειες εισαγωγής συμπληρώνονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος II του παρόντος παραρτήματος και ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

4. Η διασάφηση ή η αίτηση που υποβάλλει ο εισαγωγέας για να λάβει άδεια εισαγωγής περιλαμβάνει:

α) το ονοματεπώνυμο και την πλήρη διεύθυνση του εξαγωγέα·

β) το ονοματεπώνυμο και την πλήρη διεύθυνση του εισαγωγέα·

γ) ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον κωδικό ή τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ)·

δ) τη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων·

ε) τη χώρα αποστολής·

στ) τη σχετική ομάδα προϊόντων και την ποσότητα στη σχετική μονάδα, όπως αναφέρεται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης για τα εν λόγω προϊόντα·

ζ) το καθαρό βάρος για κάθε κλάση ΣΟ·

η) την αξία cif των προϊόντων στα σύνορα της Κοινότητας ανά κλάση ΣΟ (όπως αναφέρεται στη θέση αριθ. 13 της άδειας εξαγωγής)·

θ) κατά πόσο τα οικεία προϊόντα είναι κατώτερης ποιότητας υποσύμμορφα·

ι) εφόσον χρειάζεται, ημερομηνίες πληρωμής και παράδοσης και αντίγραφο της φορτωτικής και της σύμβασης αγοράς·

ια) ημερομηνία και αριθμός της άδειας εξαγωγής·

ιβ) κάθε εσωτερικό κωδικό που χρησιμοποιείται για διοικητικούς λόγους·

ιγ) ημερομηνία και υπογραφή του εισαγωγέα.

▼B

5. Οι εισαγωγείς δεν υποχρεούνται να εισάγουν στο πλαίσιο της ενιαίας αποστολής το σύνολο της ποσότητας την οποία αφορά άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 15

Η ισχύς των αδειών που εκδίδονται από τις αρχές των κρατών μελών εξαρτάται από την ισχύ και τις ποσότητες που αναφέρονται στις άδειες εξαγωγής, οι οποίες εκδίδονται από τις αρμόδιες ρωσικές αρχές και βάσει των οποίων έχουν εκδοθεί οι άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 16

Οι άδιες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 και χωρίς να γίνεται διάκριση έναντι οποιουδήποτε εισαγωγέα στην Κοινότητα, ανεξάρτητα από το χώρο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη της τήρησης άλλων προϋποθέσεων που απαιτούνται βάσει των ισχυόντων κανόνων.

Άρθρο 17

1. Αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι το σύνολο των ποσοτήτων που αφορούν οι άδειες εξαγωγής, που έχουν εκδοθεί από τη Ρωσία για συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων κατά τη διάρκεια του έτους της συμφωνίας, υπερβαίνει το ποσοτικό όριο που ορίζεται για την εν λόγω ομάδα προϊόντων, ενημερώνει αμέσως τις αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για τη χορήγηση αδειών ώστε να αναστείλουν την περαιτέρω έκδοση αδειών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναλαμβάνει αμέσως διαβουλεύσεις.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους αρνούνται την έκδοση αδειών εισαγωγής για προϊόντα καταγόμενα από τη Ρωσία τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδιδόμενες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

ΜΕΡΟΣ III

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

1. Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 11 του παρόντος παραρτήματος και το πιστοποιητικό καταγωγής (υπόδειγμα επισυνάπτεται) μπορεί να περιλαμβάνουν πρόσθετα αντίγραφα πυ επισημαίνονται δεόντως σχετικά. Συντάσσονται στην αγλική γλώσσα.

2. Αν τα προαναφερόμενα έγγραφα συμπληρώνονται χειρόγραφα, αυτό πρέπει να γίνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

3. Οι άδειες εξαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα και πιστοποιητικά καταγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Χρησιμοποιείται λευκό χαρτί γραφής, χωρίς μηχανικό πολτό και βάρους τουλάχιστον 25 gr/m^2. Σε κάθε μέρος υπάρχει βάθος γραμμοκοσμητικό που καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

4. Σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης, μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές στην Κοινότητα ως έγκυρο για την εισαγωγή.

5. Κάθε άδεια εξαγωγής ή ισοδύναμο έγγραφο και το πιστοποιητικό καταγωγής φέρουν τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, βάσει του οποίου είναι δυνατόν να αναγνωρίζεται.

6. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

— δύο γράμματα του αλφαβήτου που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής:

RU = Ρωσική Ομοσπονδία,

— δύο γράμματα του αλφαβήτου που προσδιορίζουν το κράτος μέλος προβλεπόμενου προορισμού:

BE = Βέλγιο

DE = Γερμανία

DK = Δανία

▼B

EL = Ελλάδα

ES = Ισπανία

FR = Γαλλία

IE = Ιρλανδία

IT = Ιταλία

LU = Λουξεμβούργο

NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία

PT = Πορτογαλία

FI = Φινλανδία

SE = Σουηδία

GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

— μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος ποσόστωσης ο οποίος αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του έτους, π.χ. «7» για το 1997,

— διψήφιο αριθμό που αντιστοιχεί στην υπηρεσία έκδοσης της άδειας στη χώρα εξαγωγής,

— έναν πενταψήφιο αριθμό από 00001 έως 99999, που έχει ορισθεί για το συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.

Άρθρο 19

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατόν να εκδοθούν μετά την αποστολή των προϊόντων, που αφορούν. Στις περιπτώσεις αυτές φέρουν την ένδειξη «issued retrospectively».

Άρθρο 20

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής άδειας εξαγωγής ή πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από την αρμόδια αρχή, η οποία εξέδωσε το έγγραφο, αντίγραφο, βάσει των εγγράφων εξαγωγής που έχει στην κατοχή του. Το αντίγραφο άδειας ή πιστοποιητικού το οποίο εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicate».

Το αντίγραφο αναγράφει την ημερομηνία της πρωτότυπης άδειας ή του πρωτότυπου πιστοποιητικού.

ΜΕΡΟΣ IV

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ — ΚΟΙΝΟ ΕΝΤΥΠΟ

Άρθρο 21

1. Τα έντυπα προς χρήση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών (κατάλογος των οποίων επισυνάπτεται στο παρόν παράρτημα) για την έκδοση των αδειών εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 14, είναι σύμφωνα προς το υπόδειγμα άδειας εισαγωγής του προσαρτήματος 2 του παρόντος παραρτήματος.

2. Τα έντυπα της άδειας εισαγωγής και τα σχετικά αποσπάσματα συντάσσονται σε δύο αντίτυπα, εκ των οποίων το ένα εκδίδεται για τον αιτούντα και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο κατόχου» και τον αριθμό 1, το δε άλλο παραμένει στην αρχή που εκδίδει την άδεια και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο για την εκδούσα αρχή» και τον αριθμό 2. Για διοικητικούς σκοπούς, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσθέσουν στο έντυπο 2 επιπλέον αντίγραφα.

▼B

3. Τα έντυπα εκτυπώνονται σε λευκό χαρτί χωρίς μηχανικό πολτό, κολλαρισμένο για γραφή και βάρους 55 έως 65 gr/m². Οι διαστάσεις τους είναι 210 × 297 mm ενώ το δακτυλογραφικό διάστοιχο 4,24 mm (ένα έκτο της ίντσας). Η διάταξη των εντύπων ακολουθείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια καθ' αυτή, φέρουν βάθος με κόκκινη γραμμοκόσμηση που καθιστούν εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

4. Την ευθύνη της εκτύπωσης των εντύπων φέρουν τα κράτη μέλη. Επίσης τα έντυπα μπορούν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία που εγκρίνονται από το κράτος μέλος στο οποίο τα τυπογραφεία αυτά είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, σε κάθε έντυπο πρέπει να γίνεται αναφορά της σχετικής έγκρισης. Σε κάθε έντυπο αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.

5. Κατά το χρόνο έκδοσης των αδειών εισαγωγής, ή των αποσπασμάτων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους δίνουν αριθμό έκδοσης. Ο αριθμός της άδειας εισαγωγής γνωστοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα στην Επιτροπή μέσω του ολοκληρωμένου δικτύου που προβλέπεται στο άρθρο 4.

6. Οι άδειες και τα αποσπάσματα συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε κάποια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.

7. Στην θέση αριθ. 10, οι αρμόδιες αρχές εγγράφουν την ενδεδειγμένη ομάδα των προϊόντων χάλυβα.

8. Τα σήματα των φορέων έκδοσης και των καταλογιζουσών υπηρεσιών τίθενται με σφραγίδα. Πάντως, αντί σφραγίδας της εκδίδουσας αρχής είναι δυνατή η αποτύπωση με συνδυασμό διάτρητων γραμμάτων ή αριθμητικών ψηφίων ή η εκτύπωση επί της άδειας. Για την καταχώρηση της χορηγούμενης ποσότητας οι εκδίδουσες αρχές εφαρμόζουν κάθε μέθοδο κατά της παραποίησης έτσι ώστε να είναι αδύνατη η παρεμβολή αριθμητικών ψηφίων ή άλλων στοιχείων (π.χ. Ecu 1 000).

9. Στην οπίσθια όψη του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 υπάρχει θέση όπου είναι δυνατή αναγραφή ποσοτήτων είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές υπηρεσίες κατά την έκδοση αποσπάσματος.

Σε περίπτωση κατά την οποία ο χώρος στην άδεια ή σε αποσπάσματά της ο προοριζόμενος για καταλογισμό είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να προσθέτουν μία ή περισσότερες πρόσθετες σελίδες με θέσεις καταχώρησης αντίστοιχες προς εκείνες της οπίσθιας όψης του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 της αδείας ή του αποσπάσματος. Οι καταλογίζουσες αρχές επιθέτουν τη σφραγίδα τους με τρόπο ώστε η μισή να τίθεται επί της αδείας ή του αποσπάσματος και η άλλη μισή στην πρόσθετη σελίδα. Εάν έπονται περισσότερες από μία σελίδες, τοποθετείται σφραγίδα με τον ίδιο τρόπο μεταξύ δύο διαδοχικών σελίδων.

10. Άδειες εισαγωγής και αποσπάσματά τους που εκδίδονται καθώς και καταχωρήσεις και θεωρήσεις των αρχών κάποιου κράτους μέλους, παράγουν σε καθένα από τα λοιπά κράτη μέλη τις ίδιες έννομες συνέπειες με εκείνες που παράγουν τα εκδιδόμενα έγγραφα και οι καταχωρήσεις ή θεωρήσεις από τις αρχές των ιδίων αυτών κρατών μελών.

11. Εφόσον είναι απαραίτητο, οι αρμόδιες αρχές των εμπλεκομένων κρατών μελών μπορούν επίσης να ζητούν τη μετάφραση του περιεχομένου αδειών ή αποσπασμάτων στην επίσημη γλώσσα ή σε κάποια από τις επίσημες γλώσσες τους.

▼B

Προσάρτημα 1 του παραρτήματος II

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT LICENCE** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

(προϊόντα ΕΚΑΧ)

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα([1])
13. Αξία fob([2])
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

    Ο υπογεγραμμένος βεβαιώ ότι τα εμπορεύματα που περιγράφονται παραπάνω σύμφωνα με τις διατάξεις που διέπουν το εμπόριο των προϊόντων ΕΚΑΧ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα καταλογίστηκαν στα ποσοτικά όρια που ορίστηκαν για το έτος που αναφέρεται στη θέση αριθ. 3 σχετικά με την ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στη θέση αριθ. 4.
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ..... ημερομηνία .....

(Σφραγίδα)

.....
(Υπογραφή)

([1]) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
([2]) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

▼B

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταγωγής του άρθρου 18 παράγραφος 1 του παραρτήματος II

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**CERTIFICATE OF ORIGIN** (ECSC products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

(προϊόντα ΕΚΑΧ)

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα [1]
13. Αξία fob [2]
14. ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

    Ο υπογεγραμμένος βεβαιώ ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω κατάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από τη χώρα που αναφέρεται στη θέση αριθ. 6.
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ..... ημερομηνία .....

..... (Υπογραφή)

(Σφραγίδα)

[1] Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

[2] Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

▼B

Προσάρτημα 2 του παραρτήματος II

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ **ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ**

1	**1. Παραλήπτης** (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	**2. Αριθμός άδειας**
Πρωτότυπο για τον παραλήπτη		**3. Περίοδος ποσόστωσης**
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλέφωνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	**6. Χώρα καταγωγής** (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
1		

9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	**10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)**
	11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
	12. Εγγύηση (αν υπάρχει) (σε Ecu)

13. Συμπληρωματικές καταχωρήσεις

14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία: .....

Υπογραφή: ..... Σφραγίδα

▼B

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		**19. Τελωνειακό έγγραφο** (υπόδειγμα και αριθμός) **ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρήσεως**	**20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρήσεως**
17. Αριθμητικώς	**18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

▼B

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ **ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ**

Αντίτυπο για την αρχή

2

1. Παραλήπτης
(ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)

2. Αριθμός άδειας

3. Περίοδος ποσόστωσης

4. Αρμόδια αρχή έκδοσης
(ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλέφωνου)

5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει)
(ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)

6. Χώρα καταγωγής
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

7. Χώρα προέλευσης
(και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)

8. Τελευταία ημέρα ισχύος

2

9. Περιγραφή των εμπορευμάτων

10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)

11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης

12. Εγγύηση (αν υπάρχει)
(σε ECU)

13. Συμπληρωματικές καταχωρήσεις

14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία: .....

Υπογραφή: ..... Σφραγίδα

▼B

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		**19. Τελωνειακό έγγραφο** (υπόδειγμα και αριθμός) **ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρήσεως**	**20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρήσεως**
17. Αριθμητικώς	**18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Να επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

▼B

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE — BELGIË
Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales internationales — Services «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34-1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE
Setice
8, rue de la Tour des Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopieur: (33-1) 44 63 26 59

▼B

IRELAND
Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353-1) 676 61 54

ITALIA
Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39-6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-0 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 533 557

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 1

Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρχές των κρατών μελών τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρχών των χωρών της Ρωσίας που είναι αρμόδιες για την έκδοση πιστοποιητικών καταγωγής και αδειών εξαγωγής καθώς και υποδείγματα των αποτυπωμάτων σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα χάλυβα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός των πρώτων δέκα ημερών κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα, εκφρασμένες στην προσήκουσα μονάδα, ανά χώρα καταγωγής και ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 3

1. Εκ των υστέρων έλεγχοι πιστοποιητικών καταγωγής ή αδειών εξαγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού καταγωγής ή της άδειας εξαγωγής ή την ακρίβεια των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια κρατική αρχή της Ρωσίας, δηλώνοντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν την έρευνα. Εάν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφό του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταγωγής ή στην άδεια εξαγωγής ή σε αντίγραφό τους. Οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν επίσης κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή στην εν λόγω άδεια στοιχεία είναι ανακριβή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται και σε εκ των υστέρων ελέγχους δηλώσεων καταγωγής.

3. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριών μηνών. Οι πληροφορίες που γνωστοποιούνται πρέπει να αναφέρουν αν το υπό αμφισβήτηση πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση ισχύει για τα εμπορεύματα που έχουν πράγματι εξαχθεί και αν τα εμπορεύματα μπορούν να εξάγονται στην Κοινότητα σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας δύνανται επίσης να ζητούν αντίγραφα όλων των εγγράφων που απαιτούνται για την πλήρη εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών, και ιδίως της καταγωγής των εμπορευμάτων [1].

4. Αν από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών εμφαίνονται καταχρήσεις ή σοβαρές παρατυπίες στη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα άλλα κράτη μέλη.

Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, η επιτροπή τελωνειακού κώδικα εξετάζει, το ταχύτερο δυνατόν, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 249 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου [2], αν, για τα εν λόγω προϊόντα και έναντι της εν λόγω χώρας εξαγωγής, πρέπει να ζητείται η προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής.

Η απόφαση λαμβάνεται κατά τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 802/68 του Συμβουλίου [3].

---

(1) Για διεξαγωγή των εκ των υστέρων ελέγχων πιστοποιητικών καταγωγής, αντίγραφα των πιστοποιητικών καθώς και κάθε εγγράφου εξαγωγής που τα αφορά φυλάσσονται επί δύο τουλάχιστον έτη από τις αρμόδιες κρατικές αρχές κάθε χώρας εξαγωγής.

(2) ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

(3) ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 1.

▼B

5. Η δειγματοληπτική εφαρμογή της διαδικασίας του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 4

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 2 ή οι διαθέσιμες στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πληροφορίες αποκαλύψουν ότι οι διατάξεις της παρούσας απόφασης καταστρατηγούνται, οι εν λόγω αρχές ζητούν από τη Ρωσία τη διεξαγωγή κατάλληλης έρευνας ή μεριμνούν για τη διεξαγωγή παρόμοιων ερευνών, όσον αφορά πράξεις οι οποίες συνιστούν ή φαίνεται ότι συνιστούν καταστρατήγηση των διατάξεων της παρούσας απόφασης. Τα αποτελέσματα των ερευνών καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.

2. Κατά την εφαρμογή των ενεργειών που αναλαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας μπορούν να ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες κρατικές αρχές της Ρωσίας κάθε πληροφορία που θεωρείται χρήσιμη προκειμένου να αποφεύγεται η καταστρατήγηση των διατάξεων και της παρούσας απόφασης.

3. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί καταστρατήγηση των διατάξεων της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 της παρούσας απόφασης και με τη συμφωνία της Ρωσίας, μπορεί να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να αποφευχθεί η επανάληψη παρόμοιας καταστρατήγησης.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη για τις ενέργειες τις οποίες αναλαμβάνουν και για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα.

▼**M2**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

Ρωσική Ομοσπονδία

Προϊόντα	1997	1998	1999	2000	2001
SA. Πλατέα προϊόντα έλασης					
SA1. Ρόλοι	207 487	204 861	220 000 (1)	►**M3** 201 423 ◄	►**M4** 206 459 ◄
SA1a. Ρόλοι θερμικής έλασης για επανέλαση	430 000	430 000	440 750	►**M3** 397 557 ◄	►**M4** 407 495 ◄
SA2. Χονδρές λαμαρίνες	31 115	42 671	36 796 (2)	►**M3** 30 206 ◄	►**M4** 30 961 ◄
SA3. Άλλα πλατέα προϊόντα έλασης	28 265	32 678	30 420	►**M3** 27 438 ◄	►**M4** 28 125 ◄
SB. Επιμήκη προϊόντα					
SB1. Δοκοί	12 000	11 718	12 011 (3)	►**M3** 11 649 ◄	►**M4** 11 941 ◄
SB2. Χοντρόσυρμα	28 000	27 342	28 026 (4)	►**M3** 27 182 ◄	►**M4** 27 862 ◄
SB3. Άλλα επιμήκη προϊόντα	104 357	112 515	115 327 (5)	►**M3** 101 307 ◄	►**M4** 103 840 ◄

(1) Αυτός ο αριθμός μειώθηκε κατά 3 308 τόνους.
(2) Αυτός ο αριθμός αυξήθηκε κατά 3 308 τόνους.
(3) Αυτός ο αριθμός μειώθηκε κατά 904 τόνους.
(4) Αυτός ο αριθμός μειώθηκε κατά 2 109 τόνους.
(5) Αυτός ο αριθμός αυξήθηκε κατά 3 013 τόνους.